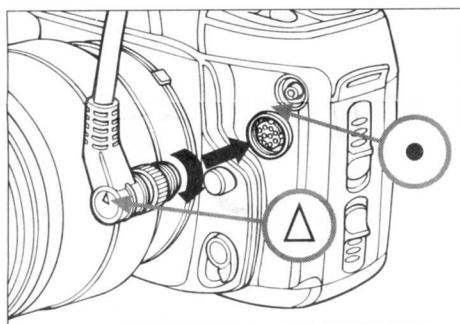


# Nikon Verlängerungskabel MC-21/Fernauslösekabel MC-22/Adapterkabel MC-25

## Câble d'extension MC-21/Câble de téléclençnement MC-22/Câble d'adaptation MC-25

## Cable de extensión MC-21/Cable de control remoto MC-22/Cable adaptador MC-25



**Abb. 1. Anschluß des Kabels MC-21, MC-22 oder MC-25 an den Fernsteuerungskontakt der F90**

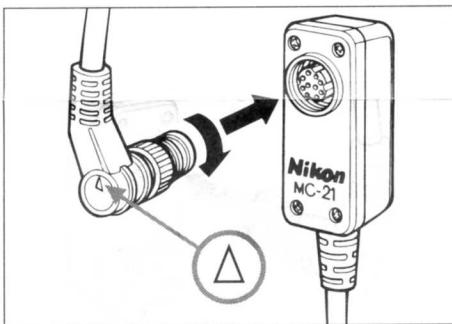
Richten Sie das Dreiecksymbol des Steckers auf den Punkt am Kameragehäuse aus, setzen Sie den Stecker ein und sichern Sie ihn durch Rechtsdrehung des Klemmringes.

**Figure 1. Comment brancher les MC-21, MC-22 et MC-25 à la borne de téléclençnement de l'appareil série F90**

Insérer la fiche présentant le symbole "Δ" en alignant la marque "•" sur le boîtier de l'appareil, à la borne de téléclençnement de l'appareil, puis visser l'anneau de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre sur la fiche.

**Figure 1. Conexión del MC-21, MC-22 y MC-25 al terminal remoto del cuerpo de las cámaras de la serie F90/N90**

Inserte el enchufe con el símbolo "Δ", alineado con la marca • en el cuerpo de la cámara en el terminal remoto de la cámara, luego atornille el anillo de seguro en el sentido de los punteros del reloj en el enchufe.



**Abb. 2. Anschluß des MC-21 an das MC-20**

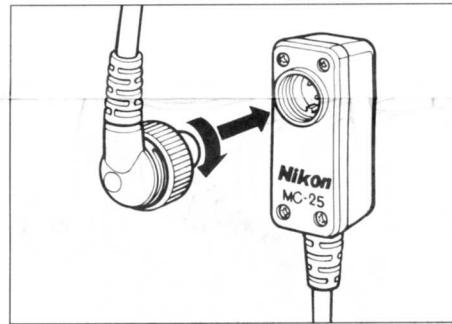
Schließen Sie das MC-21 mit nach oben zeigendem Dreiecksymbol an das MC-20 an und sichern Sie es durch Rechtsdrehung des Klemmringes.

**Figure 2. Comment brancher le MC-21 sur le MC-20**

Insérer la fiche MC-20 avec le symbole "Δ" dirigé vers le haut dans la borne du MC-21, puis visser la bague de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre sur la fiche.

**Figura 2. Conexión del MC-21 al MC-20**

Inserte el enchufe de MC-20 con el símbolo ".Δ" apuntando hacia arriba en el terminal del MC-21, luego atornille el anillo de seguro en el sentido de los punteros del reloj en el enchufe.



**Abb. 3 . Anschluß von zweipoligem Fernsteuerungszubehör an das MC-25**

Schließen Sie den zweipoligen Stecker mit nach oben gerichtetem Kabel an das MC-25 an und sichern Sie ihn durch Rechtsdrehung des Klemmringes.

**Figure 3. Comment brancher l'accessoire de téléclençnement à 2 broches sur le MC-25**

Insérer la fiche à 2 broches avec le côté du Câble de la fiche dirigé vers le haut dans la borne du MC-25, puis visser la bague de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre sur la fiche.

**Figure 3. Conexión del accesorio remoto de 2 pasadores al MC-25**

Inserte el enchufe de 2 pasadores con el lado del cordón del enchufe apuntando hacia arriba en el terminal del MC-25, luego atornille el anillo de seguro en el sentido de los punteros del reloj en el enchufe.

Kabeltyp	Verwendungszweck	Anschluß	Bemerkungen
<b>Verlängerungskabel MC-21</b>	Zum Anschluß des Fernauslösekabels MC-20 oder anderen Fernsteuerungszubehörs an die F90 (Länge 3 m)	Siehe Abb. 1 und 2	Bis zu drei MC-21 können mit Fernsteuerungszubehör an die F90 angeschlossen werden (außer mit MC-27).
<b>Fernauslösekabel MC-22</b>	Zum Anschluß einer individuellen Auslösevorrichtung an die F90	Siehe Abb. 1	Das Meßsystem der F90 ist aktiviert, wenn der Hauptschalter der Kamera auf <b>ON</b> oder <b>■■■</b> steht und der blaue Stecker des MC-22 mit dem schwarzen Stecker kurzgeschlossen ist. Die Verschlußauslösung erfolgt bei eingeschaltetem Meßsystem der Kamera, wenn der gelbe Stecker des MC-22 mit dem schwarzen Stecker kurzgeschlossen ist. *An die Anschlußstecker des MC-22 darf keine Fremdspannung angelegt werden!
<b>Adapterkabel MC-25</b>	Zum Anschluß eines zweipoligen Fernsteuerungszubehörs an die F90	Siehe Abb. 1 und 3	Anschluß des MC-25 direkt oder über ein Verlängerungskabel MC-21 an die F90.

Die Kamera muß beim Anschließen und Abklemmen des Kabels ausgeschaltet sein.

Trennen Sie das Kabel nach Gebrauch vom Kameragehäusel.

Modèle	Usage	Connexions	Note
<b>Câble d'extension MC-21</b>	Câble d'extension pour câble de téléclençnement MC-20 ou autres accessoires de téléclençnement branchés sur l'appareil série F90 (3 m de longueur)	Voir les Figures 1 et 2	Jusqu'à trois MC-21 peuvent être branchés avec les accessoires de téléclençnement pour l'appareil série F90 (sauf pour le MC-27).
<b>Câble de téléclençnement MC-22</b>	Câble de téléclençnement pour connecter un téléclencheur sur un appareil série F90.	Voir la Figure 1.	Le posemètre de l'appareil série F90 est activé lorsque l'interrupteur principal de l'appareil est réglé sur la position "ON" (activé) ou "■■■", et le jack de broche bleue du MC-22 est en contact avec la broche noire. Le signal de déclenchement de l'obturateur est activé et le jack de la broche jaune du MC-22 est en contact avec la broche noire. *Ne pas fournir l'alimentation aux jacks des broches du MC-22.
<b>Câble d'adaptation MC-25</b>	Câble d'adaptation pour connecter un accessoire de téléclençnement pour la borne de téléclençnement à 2 broches à l'appareil série F90.	Voir les Figures 1 et 3.	Connecter le MC-25 directement au boîtier de l'appareil série F90 ou au Câble d'extension MC-21.

Veiller à ce que l'interrupteur d'alimentation de l'appareil soit bien réglé sur la position "OFF" (désactivé) lorsque l'on connecte ou déconnecte le câble sur, ou bien à partir de la borne de téléclençnement de l'appareil.

Veiller à bien déconnecter le câble du boîtier de l'appareil après avoir utilisé ce dernier.

Modelo	Uso	Conexiones	Nota
<b>Cable de extensión MC-21</b>	Cable de extensión para el cordón de control remoto MC-20 u otros accesorios remotos conectados a una cámara de la serie F90/N90 (3 m o 9,8 pies de largo).	Véanse las figuras 1 y 2.	Se pueden conectar hasta tres MC-21 con accesorios remotos para las cámaras de la serie F90/N90 (excepto por el MC-27).
<b>Cable de control remoto MC-22</b>	Cable de control remoto para conectarse al dispositivo de disparo de las cámaras de la serie F90/N90.	Véase la Figura 1.	El exposímetro de las cámaras de la serie F90/N90 está activado cuando el interruptor principal de la cámara está en la posición <b>ON</b> o <b>■■■</b> y el jack de pasador azul del MC-22 toca el pasador negro. La señal de liberación del obturador se libera cuando el exposímetro de la cámara está activado y el jack de pasador amarillo del MC-22 toca el pasador negro. *No aplique energía a los jacks de pasadores del MC-22.
<b>Cable adaptador MC-25</b>	Cable adaptador para conectar un accesorio remoto para terminal remoto de 2 pasadores a cámaras de la serie F90/N90.	Véanse las figuras 1 y 3.	Conecte el MC-25 directamente a las cámaras de la serie F90/N90 o mediante el cable de extensión MC-21.

Asegúrese de apagar la energía de la cámara cuando enchufe/desenchufe el cable en/desde el terminal remoto de la cámara.

Asegúrese de desenchufar el cable del cuerpo de la cámara después de usarlo.

**J  
E  
G  
F  
S**

Vu sur [www.nikonpassion.com](http://www.nikonpassion.com)

# Nikon 延長コードMC-21/リモートコードMC-22/変換コードMC-25

## Extension Cord MC-21/Remote Cord MC-22/Adapter Cord MC-25

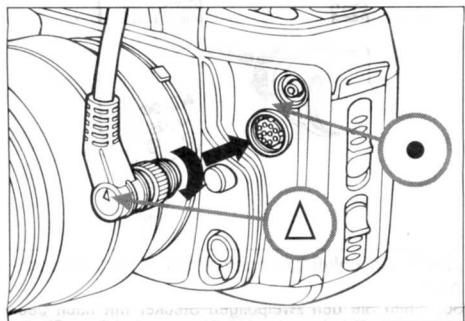


図1 MC-21、MC-22、MC-25とF90シリーズカメラボディのリモートターミナルとの接続  
プラグ背面の△マークを上にしカメラ側の・指標と合わせてリモートターミナルへ差し込み、ロックリングを時計方向に止まるまで回して固定します。

**Figure 1. Connecting MC-21, MC-22 and MC-25 to the remote terminal of the F90-Series/N90 camera body**

Insert the plug with "Δ" symbol, aligning • mark on the camera body, into remote terminal of the camera, then screw the lock ring clockwise onto the plug.

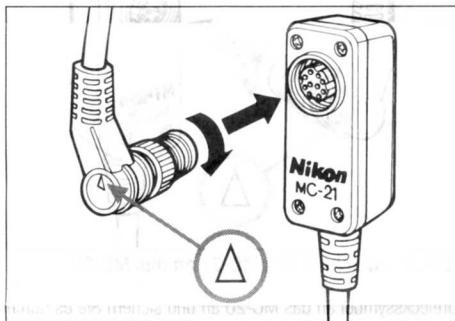


図2 MC-21とMC-20の接続  
MC-20の先端にあるプラグをプラグ背面の△マークを上にしてMC-21のプラグへ差し込み、ロックリングを時計方向に止まるまで回して固定します。

**Figure 2. Connecting MC-21 to MC-20**

Insert the MC-20 plug with "Δ" symbol pointing upwards into terminal of the MC-21, then screw the lock ring clockwise onto the plug.

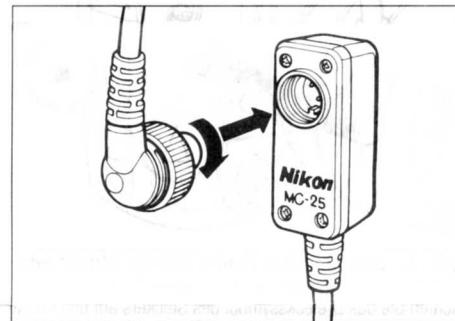


図3 2ピンのリモートアクセサリーとMC-25の接続

2ピンのコードの先端にあるプラグをコードの方を上にしてMC-25のプラグへ差し込み、ロックリングを時計方向に止まるまで回して固定します。

**Figure 3. Connecting 2-pin remote accessory to MC-25**

Insert the 2-pin plug with the cord side of the plug pointing upwards into the terminal of the MC-25, then screw the lock ring clockwise onto the plug.

製品名	用途	接続	備考
延長コードMC-21	F90シリーズカメラと主にリモートコードMC-20を接続して使用する場合の延長コード(3m)	図1、図2参照	F90シリーズ用接続コード(MC-24除く)との組み合せでは最大3本まで接続可能です。
リモートコードMC-22	ユーザー独自のリリース操作機器をF90シリーズカメラに接続するリモートコード	図1参照	カメラのメインスイッチONまたは■にセット時、黒と青のピンジャックを接触させるとシャッター半押し、半押しタイマー作動中に黒と黄のピンジャックを接触させるとリリースの信号が送出されます。 *MC-22のピンプラグに外部から電源を供給しないように注意してください。
変換コードMC-25	MC-12Aなど、2ピンのリモートターミナルに対応したリモートアクセサリーをF90シリーズカメラに接続する変換コード	図1、図3参照	F90シリーズカメラに直接接続するか、MC-21を併用してご使用ください。

コードのプラグをカメラのリモートターミナルに差し込むとき、またはカメラのリモートターミナルから外すときは、カメラのメインスイッチを必ずOFFにしてください。

各種コード使用後は、カメラのボディから必ずコードを外してください。

Model	Usage	Connections	Note
Extension cord MC-21	Extension cord for remote cord MC-20 or other remote accessories connected to an F90-Series/N90 camera (3m or 9.8 ft. long)	See Figures 1 and 2	Up to three MC-21 can be connected with remote accessories for F90-Series/N90 camera (except for MC-27).
Remote cord MC-22	Remote cord to connect a shutter triggering device to an F90-Series/N90 camera	See Figure 1	The exposure meter of the F90-Series/N90 camera is activated when the camera's main switch is ON or ■ and blue pin jack of the MC-22 touches black pin. Shutter release signal is released when the camera's exposure meter is on and yellow pin jack of the MC-22 touches black pin. *Do not supply power to the pin jacks of the MC-22.
Adapter cord MC-25	Adapter cord to connect a remote accessory for 2-pin remote terminal to an F90-Series/N90 camera	See Figures 1 and 3	Connect MC-25 directly to an F90-Series/N90 camera body or with the extension cord MC-21.

Make sure to turn camera's power switch off when plugging/unplugging the cord into/from the camera's remote terminal.

Make sure to unplug the cord from the camera body after use.